

NOTICE SUR LE PORTRAIT
DE JEAN ARGYROPOULOS
REPRODUIT A LA PAGE PRÉCÉDENTE

L'original du portrait de Jean Argyropoulos, dont nous donnons ci-contre un fac-similé, se trouve dans le codex grec *Baroccianus 87* (petit in-4° de 353 feuillets écrit au xv^e siècle), en tête de l'*Organum* d'Aristote, lequel commence au f. 35. Ce traité est accompagné de gloses marginales qui pourraient bien avoir été recueillies de la bouche même d'Argyropoulos.

Quant au portrait, il est permis de supposer qu'il fut dessiné, durant une leçon, par un des disciples du savant Grec. Cette conjecture n'a rien d'in vraisemblable, car les choses ont dû se passer jadis comme aujourd'hui : celui qui écrit ces lignes a été souvent croqué et même caricaturé, pendant son cours, par plusieurs de ses élèves.

Le portrait d'Argyropoulos a été reproduit, au xviii^e siècle, dans le livre de H. Hody, *De Graecis illustribus* (Londres, 1742, in-8°), où il en est question à la page 195. Mais la plupart des exemplaires de cet ouvrage sont incomplets dudit portrait. Cette considération m'engage à donner ce fac-similé d'après la gravure anglaise, laquelle est fort exacte, car les reproductions de divers genres essayées d'après une photographie de l'original n'ont pas été satisfaisantes.

L'inscription placée au dessus du portrait se lit ainsi :

Ὁ Ἀργυρόπουλος καὶ διδάσκει Ἀντώνιον Πυρόπουλον ἰατρὸν καὶ
Μανουὴλ Πυρόπουλον ὁμοίως καὶ Πανάρετον Ἰωάννην ἰατρὸν καὶ
Ἀγγέλων Δημήτριον ἰατρὸν καὶ Ἀγγέλλωνα τὸν τοῦ Μόσχου καὶ Βραναῖν
τὸν τοῦ πρωτομάστορος ἐν τῷ τοῦ Κράλου ξενῶνι.

Celle qui commence à droite de la tête du personnage (Ἰωάννης διδάσκαλος ὁ Ἀργυρόπουλος καὶ διδάσκει, etc.), reproduit à peu près la précédente.

